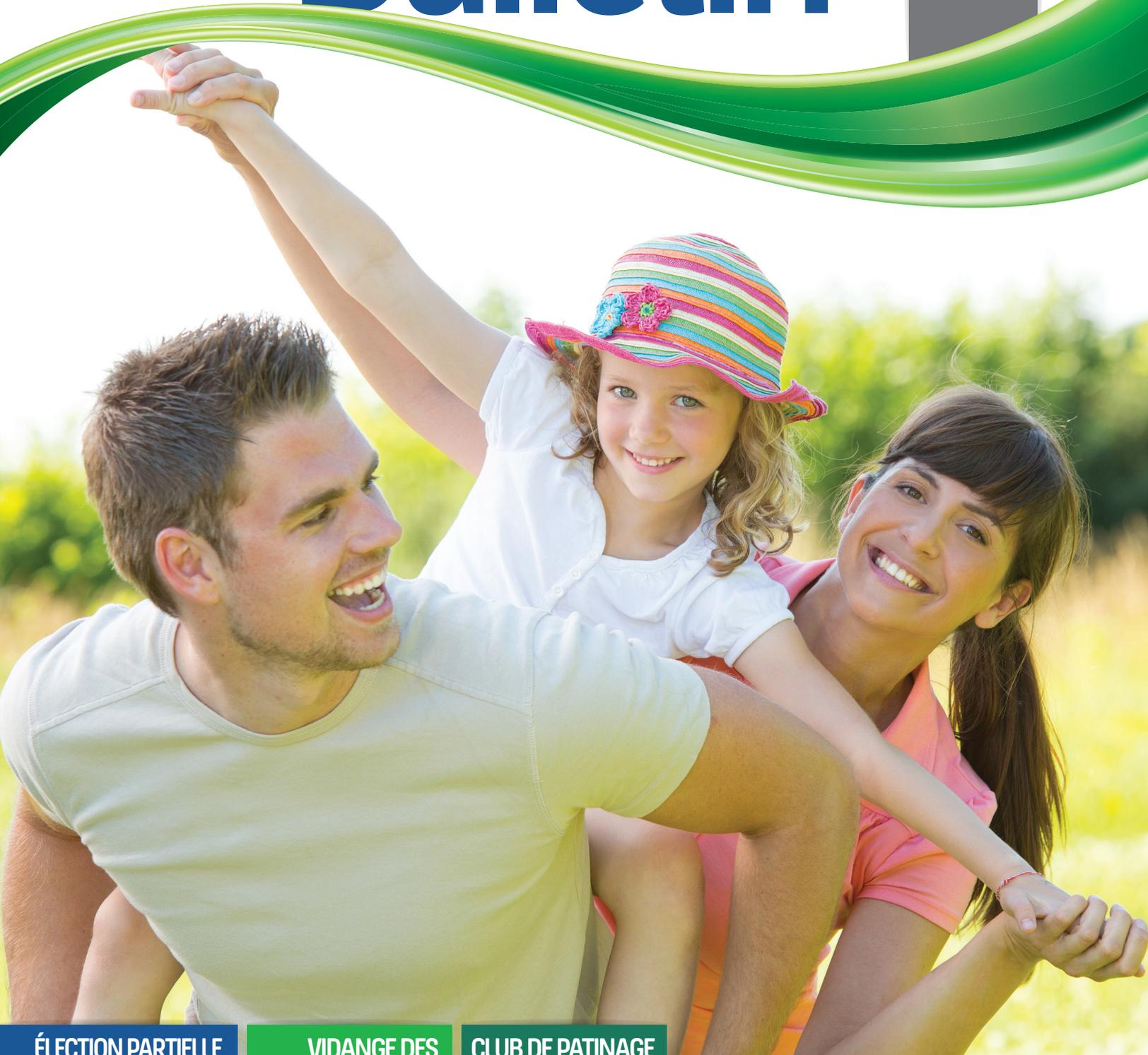


Votre Bulletin

VOLUME 04
NUMÉRO 06

Juillet
2016



ÉLECTION PARTIELLE
MUNICIPALE 2016

3

VIDANGE DES
FOSSES SEPTIQUES

4

CLUB DE PATINAGE
ARTISTIQUE

6



Saint-Paul
d'Abbotsford



HÔTEL DE VILLE
926, rue Principale Est, Saint-Paul-d'Abbotsford
Tél. : 450 379-5408 • Téléc. : 450 379-9905
www.saintpauldabbotsford.qc.ca

HEURES D'OUVERTURE

HÔTEL DE VILLE	
Lundi au jeudi	8 h à 12 h
.....	13 h à 16 h 30
Vendredi	8 h à 12 h
TRAVAUX PUBLICS	
Lundi au jeudi	6 h 30 à 12 h
.....	13 h à 16 h
Vendredi	6 h 30 à 12 h

CONSEIL MUNICIPAL

**Élections par suffrage universel*

Maire	Poste vacant
Conseiller, siège #01	Poste vacant
Conseiller, siège #02	Monsieur Réjean Guillet
Conseiller, siège #03	Monsieur Robert Marshall
Conseiller, siège #04	Monsieur Pierre Pelletier
Conseiller, siège #05	Poste vacant
Conseiller, siège #06	Poste vacant

ÉDIFICES MUNICIPAUX

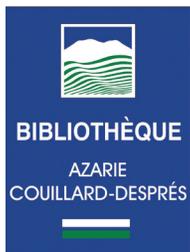


1



2

- 1 GARAGE MUNICIPAL / CASERNE POMPIER**
926, rue Principale Est, Saint-Paul-d'Abbotsford (Québec) J0E 1A0
- 2 CENTRE COMMUNAUTAIRE DES LOISIRS**
35, rue Codaire, Saint-Paul-d'Abbotsford (Québec) J0E 1A0
- 2 PARC DES LOISIRS**
35, rue Codaire, Saint-Paul-d'Abbotsford (Québec) J0E 1A0



BIBLIOTHÈQUE AZARIE-COULLARD-DESPRÉS
926, rue Principale Est
Saint-Paul-d'Abbotsford (Québec) J0E 1A0

HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE
JEUDI.....de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h
VENDREDI.....de 19 h à 21 h
SAMEDI.....de 9 h 30 à 11 h

SERVICES MUNICIPAUX

- M. Daniel-Éric St-Onge**
Directeur général
dg@saintpauldabbotsford.qc.ca **poste 222**
- M. Jean-Raphaël Cloutier**
Adjoint au directeur général
adjointdg@saintpauldabbotsford.qc.ca **poste 228**
- Mme Isabelle Robert**
Coordonnatrice des finances
finances@saintpauldabbotsford.qc.ca **poste 225**
- Mme Laure Rodriguez**
Coordonnatrice des services municipaux
coordination@saintpauldabbotsford.qc.ca **poste 223**
- Mme Jessica Gibas**
Agente de soutien général/réception et perception
info@saintpauldabbotsford.qc.ca **poste 221**
- Mme Catherine Rochefort**
Responsable de l'urbanisme et de l'aménagement du territoire
urbanisme@saintpauldabbotsford.qc.ca **poste 224**
- M. Francis Côté**
Inspecteur municipal/préposé aux permis
inspecteur@saintpauldabbotsford.qc.ca **poste 230**
- M. Kevin Boisclair**
Responsable des Services publics/égout et aqueduc
travaux@saintpauldabbotsford.qc.ca **poste 226**
- M. Francis Labrie**
Responsable aux travaux publics et voirie
voirie@saintpauldabbotsford.qc.ca **poste 226**
- M. Marc-Antoine Labrie**
Préposé aux travaux publics et voirie
voirie2@saintpauldabbotsford.qc.ca **poste 226**
- M. Steve Poulin**
Directeur du Service de sécurité incendie par interim
incendie@saintpauldabbotsford.qc.ca

Comment soumettre vos articles dans le bulletin

Le bulletin municipal de Saint-Paul-d'Abbotsford est publié et distribué à chaque mois. Les organismes à but non lucratif appuyés financièrement par la Municipalité sont invités à transmettre leurs communiqués au bureau municipal avant le premier mercredi du mois. Il suffit de faire parvenir les fichiers Word et les photos en fichiers séparés (JPG ou BMP) par courriel à : info@saintpauldabbotsford.qc.ca

Pour plus d'information : 450 379-5408, poste 221



ÉLECTION PARTIELLE MUNICIPALE 2016

JOUR DU SCRUTIN
24 juillet 2016 ;

De 10 h à 20 h ;
Salle communautaire des loisirs,
35, rue Codaire à Saint-Paul-d'Abbotsford.

Tout électeur inscrit sur la liste électorale peut exercer son droit de vote en confirmant son identité par la présentation de l'un des documents suivants :

- carte d'assurance maladie ;
- permis de conduire ;
- passeport canadien ;
- certificat de statut d'Indien ;
- ou carte d'identité des Forces canadiennes.

CANDIDATURES ÉLECTION PARTIELLE 2016

MAIRE

- Larochelle, Mario
- Paquette, Roger
- Vyncke, Robert

CONSEILLER

Poste # 1

- Bergman, Jean-Marie
- Blanchard, Mario
- Forand, Dany

Poste # 5

- Choquette, Alain
- Duchesneau, Mélanie
- Houle, Josée

Poste # 6

- Blaney, François Joevany
- Paré, Pierre
- Riendeau, Christian

INFORMATION ET QUESTIONS

Bureau du président d'élection
Hôtel de Ville
926, rue Principale Est
Saint-Paul-d'Abbotsford
450 379-5408

PERSONNES RESSOURCES :

Président d'élection :
Daniel-Éric St-Onge
Secrétaire d'élection :
Jean-Raphaël Cloutier

LIENS UTILES :

Directeur général des élections
du Québec (DGEQ)
www.electionsquebec.qc.ca

CALENDRIER

JUILLET 2016

D	L	M	M	J	V	S
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

AOÛT 2016

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

- Collecte des matières recyclables
- Collecte des déchets domestiques
- Collecte des RDD et TIC 13 h 30 à 19 h au garage municipal
- Jour du scrutin

Prochaines séances régulières du conseil

• 16 août • 6 septembre

Votre Bulletin

Prochaine parution : fin août



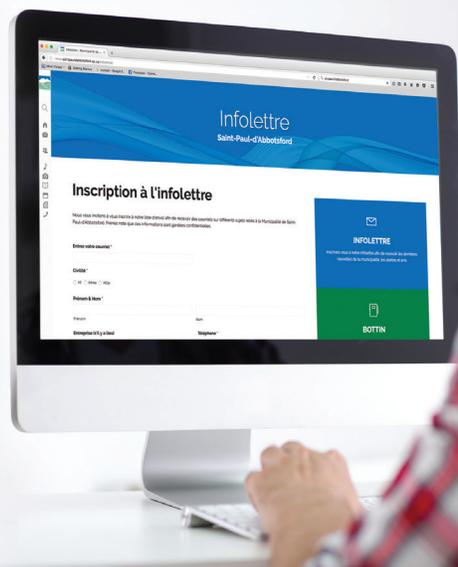
Infolettre

Inscrivez-vous à la **nouvelle infolettre** de la municipalité et profitez de son format amélioré et de la possibilité de choisir le contenu reçu. Dernières nouvelles, travaux prévus, événements à venir, programmation du Service des loisirs, calendrier des collectes, nouvelle réglementation et dates d'échéance ; voici quelques-unes des informations qui vous seront transmises chaque mois.

Abonnez-vous gratuitement en inscrivant votre adresse courriel sur la page d'accueil de notre site Internet : www.saintpauldabbotsford.qc.ca. N'hésitez pas, l'infolettre de Saint-Paul-d'Abbotsford est la meilleure façon de ne rien manquer des activités de la municipalité !

SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK

La municipalité possède désormais sa page Facebook. Vous êtes invités à suivre nos actualités et événements via le réseau social en recherchant la page « saintpauldabbotsford » et en cliquant sur « j'aime » pour vous abonner. Vous trouverez également un lien direct pour vous abonner sur notre site Internet au bas de la page d'accueil.



Ventes de garage à Saint-Paul-d'Abbotsford

Les ventes de garage sont sans frais, mais permises sous certaines conditions. Tout d'abord, elles sont autorisées exclusivement le samedi et le dimanche lors de la première fin de semaine de chaque mois, de mai à septembre.

Voici les dernières dates pendant lesquelles les ventes de garage sont autorisées en 2016 :

AOÛT	SEPTEMBRE
6 & 7	3 & 4

L'affichage directionnel relatif aux ventes de garage est autorisé sur le lieu de la vente seulement et doit être retiré dans les 12 heures suivant la fin de la vente de garage.

Vidange des fosses septiques

La MRC de Rouville a débuté sa tournée de vidange des boues de fosses septiques sur le territoire de Saint-Paul-d'Abbotsford en juin. Celle-ci se poursuivra jusqu'à la fin du mois d'octobre.

Pour les citoyens qui n'ont pas encore obtenu le service, vous recevrez à l'avance une correspondance vous expliquant les procédures pour la vidange.

Ce service étant de compétence régionale, il relève entièrement du bureau de la MRC de Rouville. Vous êtes donc invités à les contacter pour toute question concernant la méthode de vidange sélective, les aspects techniques de cette dernière et les dates précises où se tiendra ce service en vous adressant à monsieur Philippe Gagné, au 450 460-2127, poste 228 ou en consultant le site Internet de la MRC au www.mrcrouville.qc.ca.

CEPENDANT, POUR TOUTE QUESTION CONCERNANT UNIQUEMENT LA FACTURATION, SEULE RESPONSABILITÉ MUNICIPALE, VOUS POUVEZ VOUS ADRESSER À L'HÔTEL DE VILLE.

D'ailleurs, comme vous avez pu le constater, les frais pour le service de vidange de fosse septique pour l'année 2016 n'ont pas été inclus dans votre compte de taxes 2016. Ces frais vous seront facturés seulement une fois la vidange effectuée. Les propriétaires de fosse septique recevront alors une facturation spéciale au montant de 145 \$.



Bibliothèque municipale AZARIE-COILLARD-DESPRÉS

La bibliothèque invite les citoyens à **venir consulter les nouveautés de l'année 2016 désormais disponibles**. Il y en a pour tous les goûts !

Notez que la bibliothèque est fermée les samedis des mois de juillet et août.

- RAPPEL - Taxes municipales

Prenez note que la date d'échéance pour effectuer votre **3^e et dernier versement** sur votre compte de taxes municipales sans cumuler de frais d'intérêts est le **17 août 2016**.

Visite de prévention incendie



Le Service de sécurité incendie désire rappeler aux citoyens de la municipalité de retourner, le plus tôt possible, les accroches-porte qui leur ont été remis par les pompiers lors de leurs visites de prévention. En effet, plusieurs citoyens n'ont pas encore remis le carton au Service de sécurité incendie.

Si vous avez reçu un accroche-porte, veuillez remplir le court formulaire au verso du carton indiquant les informations et les correctifs à apporter. Vous pouvez apporter l'accroche-porte directement à la réception de l'hôtel de ville, le déposer dans la boîte à courrier à l'entrée de l'hôtel de ville ou l'envoyer par voie postale.

En cas de perte de l'accroche-porte, vous pouvez vous en procurer un nouveau à la réception de l'hôtel de ville.

L'équipe de Service de sécurité incendie vous remercie de votre collaboration sur la question.



Feux à ciel ouvert

Les feux à ciel ouvert doivent faire l'objet d'un permis ; ce permis est sans frais et vous devez remplir le formulaire prévu à cet effet à l'hôtel de ville ou sur le site Internet de la municipalité. **Veillez prendre note que la demande ne peut être faite que sur jour ouvrable et qu'un délai de 24 heures préalable à l'exécution du brûlage doit être pris en compte.**

La nouvelle procédure d'obtention de permis prévoit un engagement de la part du citoyen à respecter les conditions de la tenue d'un feu à ciel ouvert. Par cet engagement, le citoyen accepte aussi de déboursier tous les frais relatifs aux déplacements du Service incendie et les amendes s'y rattachant en cas d'infraction.

Le Service de sécurité incendie de Saint-Paul-d'Abbotsford suit les indications de la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) pour les interdictions de brûlage en se référant au risque d'inflammabilité disponible sur le site Internet suivant : www.sopfeu.qc.ca.

Avant d'allumer un feu, veuillez consulter l'indice d'inflammabilité sur le site Internet de SOPFEU ou appeler au 1-800-463-FEUX (3389).

Si l'indicateur est élevé ou extrême, les demandes de permis seront automatiquement refusées. Les permis sont acceptés seulement au moment où l'indicateur est bas ou modéré.

Inscription hockey mineur Saison 2016-2017



Les inscriptions s'effectuent sur Internet par le site du Registre de hockey Canada au hcr.hockeycanada.ca à compter du 30 juin et ce, jusqu'au 30 juillet 2016.

Catégorie	Année de naissance	Coût d'inscription*
MAHG 0	2012 à 2013	250 \$
MAHG 1-2	2010 à 2011	450 \$
Novice (MAHG 3-4)	2008 à 2009	610 \$
Atome	2006 à 2007	610 \$
Pee-wee	2004 à 2005	610 \$
Bantam	2002 à 2003	630 \$
Midget	2000 à 2001	630 \$
Junior	1997 à 1999	550 \$

*(L'inscription de hockey est admissible à la subvention de remboursement de 50 % maximum par activité offerte par la Municipalité et ce, jusqu'à concurrence de 250 \$ annuellement par résident).

PAIEMENT

Lorsque votre inscription sera complétée sur le site Internet, vous devez procéder au paiement de la saison. Pour ce faire, vous devez vous présenter à l'hôtel de ville au 926, rue Principale Est, à Saint-Paul-d'Abbotsford durant les heures d'ouverture afin de compléter le paiement.

Mode de paiement : Argent ou chèque seulement. Nous acceptons deux chèques postdatés. Par contre, le deuxième chèque devra être daté du 4 août, au plus tard.

Vous devez présenter obligatoirement la confirmation d'inscription et une preuve de résidence lors du paiement afin d'officialiser l'inscription du joueur.

DOCUMENTS ACCEPTÉS

Pour l'enfant : bulletin scolaire, carte scolaire avec photo, certificat de naissance, ou tous documents valides attestant de l'adresse de résidence et de la date de naissance de l'enfant.

Pour le parent : permis de conduire, compte de taxes municipales ou tous documents valides attestant de l'adresse de résidence.

Pour plus d'information, contactez monsieur Jean-Raphaël Cloutier au 450 379-5408, poste 228 ou monsieur Steve Poulin au 450 379-5026



RECHERCHE D'ANIMATEURS Programmation loisirs automne 2016

Dans le but d'offrir une programmation des loisirs des plus diversifiées pour la session d'automne 2016, le Service des loisirs est à la recherche d'animateurs, de professeurs ou de personnes désirant offrir leurs services dans différents domaines artistiques, culturels et sportifs.

Les personnes intéressées, peuvent communiquer avec le Service des loisirs avant le 12 août au 450 379-5408, poste 228.

Inscription au Club de Patinage Artistique

Le CPA St-Césaire vous offre la chance de participer à la saison du Mini-Glace, du Patinage Plus, du Patinage STAR, du Groupe Adulte ou du nouveau cours de Stroaking ! Venez apprendre en vous amusant, faire des cours thématiques et participer au spectacle de fin d'année. Ce sera encore une fois une saison inoubliable !
Début : 2 septembre 2016

MINI-GLACE (3 À 5 ANS)

Le programme Patinage Plus pour les tout-petits, 3 à 5 ans. Apprentissage des habiletés fondamentales basé sur le jeu !

Les vendredis soir de 18 h 15 à 18 h 55
et les dimanches matin de 10 h 15 à 10 h 55.

PATINAGE PLUS

Programme national de perfectionnement des habiletés de base du patinage : déplacement avant, déplacement arrière, virage, pirouette, arrêt et saut. Apprentissage progressif et logique en groupe sous les directives d'un entraîneur professionnel certifié et d'assistants de programme.

Les vendredis soir de 17 h 30 à 18 h 15
et les dimanches matin de 9 h 30 à 10 h 15.

PATINAGE STAR SEMI-PRIVÉ

Cours semi-privé pour les patineurs étape 5 et plus et les patineurs STAR.

- Les mercredis soir pour Semi-Privé Avancé de 17 h 50 à 18 h 25 ;
- Les vendredis soir pour Semi-Privé Débutant de 18 h 15 à 18 h 55 et les dimanches matin pour tous les Semi-Privé de 10 h 15 à 10 h 55.

COURS AUX ADULTES SEMI-PRIVÉ

Cours de groupe pour adulte.
Les samedis matin de 10 h à 10 h 55.

NOUVEAU COURS DE STROAKING

Cours de groupe pour patineurs et adultes Star 3 et plus permettant à ceux-ci d'améliorer leur endurance cardio-vasculaire et musculaire, leur force, leur agilité ainsi que leur posture.

Les mercredis soir de 17 h 20 à 17 h 50.

**INSCRIPTIONS LE MERCREDI 17 AOÛT 2016
ARÉNA GUY NADEAU - DE 19 H À 21 H.**

Pour information, contactez dès maintenant :
Johanne Goos : 450 293-5858
Brigitte Beaudry : 450 521-6444
Joanie Généreux : 450 521-9440
Sylvain Côté : 450 204-6186
Judith Ostiguy, Semi-Privé : 450 558-7795

Société d'histoire et de généalogie des Quatre Lieux



Brunch annuel

La Société d'histoire et de généalogie des Quatre Lieux vous invite à participer en grand nombre à cette activité traditionnelle. Lors de ce brunch, il y aura dévoilement des activités, des conférences ainsi que des voyages culturels et historiques à venir en 2016-2017. De plus, une activité causerie animée par M. Gilles Bachand intitulée « Des missionnaires Oblats de Marie-Immaculée à Coteau Rougemont » agrémentera cette rencontre.

Les billets sont en vente auprès du secrétariat au 450 469-2409, des membres de l'exécutif de la Société ou le mercredi, à la Maison de la mémoire des Quatre Lieux.

Date : Dimanche 21 août 2016 à 11 h 30;

Lieu : Vignoble et Cidrerie Coteau Rougemont, 1105 rang Petite Caroline à Rougemont;

Coût : 25 \$ (incluant taxes et pourboire).

N'oubliez pas d'inviter vos amis ! Au plaisir de vous rencontrer en très grand nombre.

Classes de Maîtres en chant

Conditions :

- Intérêt pour le chant ;
- Âgé de 50 ans et plus ;
- Disponible une matinée par semaine, dès le mois de septembre.

Contenu :

- Techniques vocales et théorie ;
- Chants folkloriques, populaires et autres.

Le but du cours est de se rencontrer pour chanter et non pour former une chorale paroissiale. Vous êtes libres d'inviter vos amis qui résident en dehors de la municipalité. Les rencontres sont **gratuites**.

Si vous êtes intéressés, veuillez vous inscrire au Club FADOQ auprès de la présidente, madame Denise Riendeau Brodeur, au 450 379-9456.

Service de transport collectif à Saint-Paul-d'Abbotsford



Vous pouvez bénéficier, depuis quelques mois, d'un programme innovateur de transport collectif pour vous déplacer sur l'ensemble du territoire de la municipalité de Saint-Paul-d'Abbotsford et de Granby.

HORAIRES GÉNÉREUX, PRIX ABORDABLE ET SERVICE PERSONNALISÉ

Sécuritaire et disponible tous les jours, ce service ne coûte que 6 \$ par déplacement pour les résidents permanents qui possèdent la carte de transport collectif émise par la Municipalité. Le service est gratuit pour les enfants de moins de 6 ans accompagnés d'un adulte. Afin de pouvoir utiliser le service, il suffit d'effectuer une réservation la veille en téléphonant chez Ami-Bus. Selon les réservations, le service est disponible :

Lundi au jeudi : 7 h à 21 h 30

Dimanche : 10 h à 21 h

Vendredi : 7 h à 23 h 30

Jours fériés : 10 h à 21 h

Samedi : 9 h à 23 h 30

RÉSERVATIONS

Elles sont entièrement effectuées par téléphone chez **AMIBUS AU 450 375-2069 #1**, la veille du transport avant 14 h, sur jour ouvrable seulement.

ANNULATIONS

Les annulations doivent être faites le plus tôt possible et au minimum, 1 heure avant le rendez-vous.



Un service unique
de transport porte-à-porte
pour tous!

TARIFS

Passage simple : 6 \$

Sans carte de résident permanent : 10 \$

Livret de 20 passages : 114 \$

Livret de 40 passages : 216 \$

Enfant de 6 ans et moins : Gratuit

Paiement avec la monnaie exacte ou avec des billets déjà achetés.

Afin de bénéficier du tarif préférentiel de 6 \$, les usagers doivent présenter leur carte de résident permanent du transport collectif au moment de l'embarquement (carte délivrée par la Municipalité uniquement).



FESTIVAL

Saint-Paul
d'Abbotsford
dans tous ses
Arts

Du 22 au 25
septembre 2016

Andréanne A. Malette



BILLETS
16 \$

Marc Hervieux



BILLETS
RÉGULIER 34 \$
V.I.P. 75 \$

Normand Brathwaite



GRATUIT

*Un événement
culturel pour tous !*

- Prestations musicales
- Projection cinématographique
- Théâtre
- Salon des artisans
- Ateliers littéraires
- Expositions

BILLETERIE Hôtel de ville de Saint-Paul-d'Abbotsford – 926, rue Principale Est
450 379-5408, réservations en ligne sur le site de la municipalité

Pour consulter les détails de la programmation, visitez le

www.saintpauldabbotsford.qc.ca